Scanned by: Sailor Avalon
Translated by: Sailor Avalon
Edited by: Ayk
QCd by: The Lazy, Sailor Avalon, and Tiny Secretary
Special Thanks: Twinkie
Merry Christmas!

FROM LILILICIOUS (HTTP://LILILICIOUS.NET)

THE FIRST STORY OF THE MAGAZINE IS A 51 page ROMANCE!

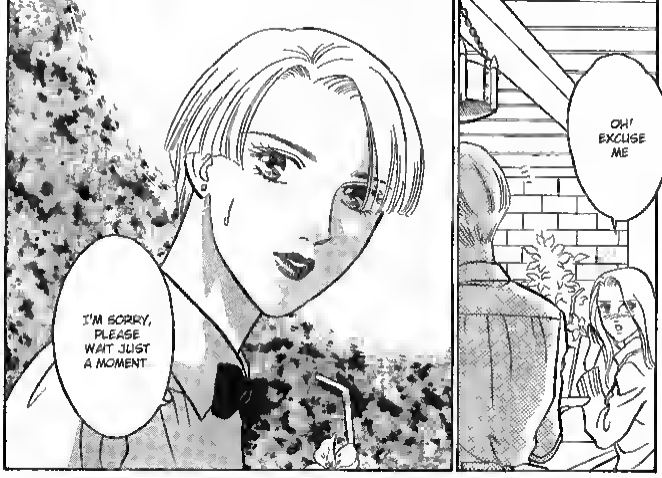
聖夜の贈り物
CHRISTMAS EVE PRESENT

WAKO presents

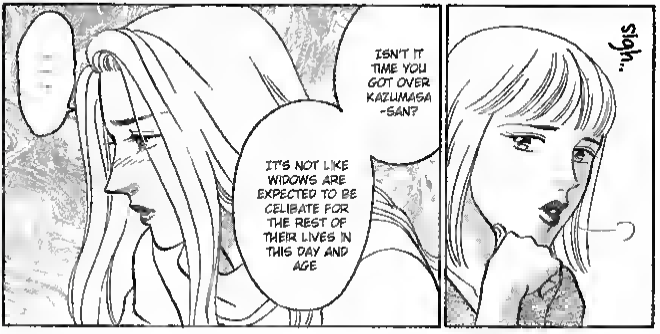
A NEW LOVE THAT GOES BEYOND GENDER
FEATURE

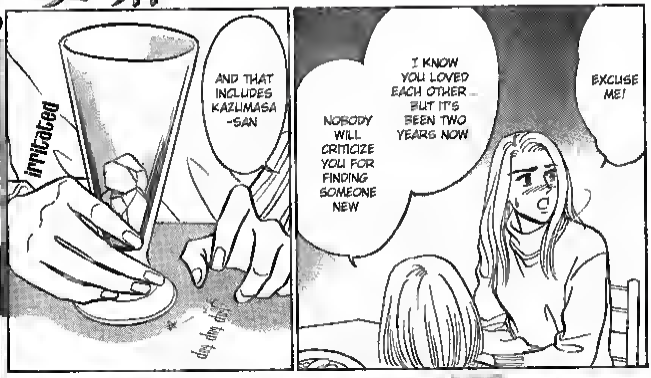
*NOTE: FRENCH FOR "HERE AND THERE."

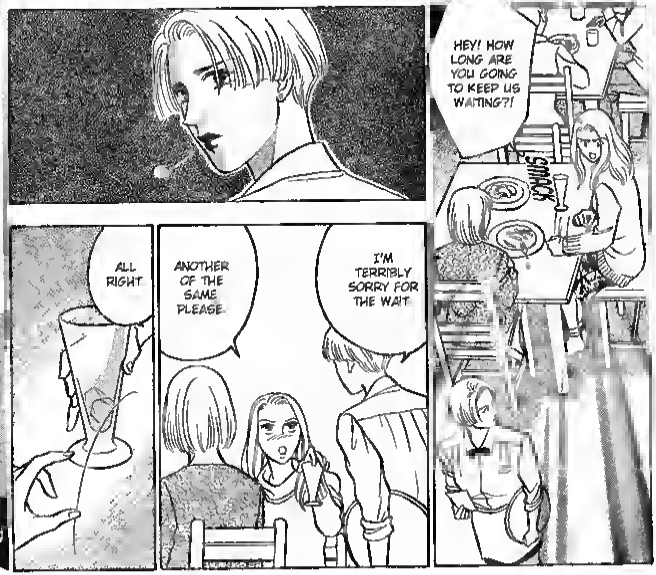
Çà et là*
HEY, YUKARI
ABOUT WHAT WE WERE TALKING ABOUT BEFORE... HAVE YOU GIVEN IT SOME THOUGHT?
HUH?
YOU KNOW, ABOUT YAMAMOTO-SAN, THE MAN YOU MET BEFORE. HE SAID HE LIKES YOU.
AND HE'S A GOOD PERSON. WHY DON'T YOU GIVE HIM A CHANCE?
MM... BUT...


I'M SORRY, PLEASE WAIT JUST A MOMENT
OH! EXCUSE ME

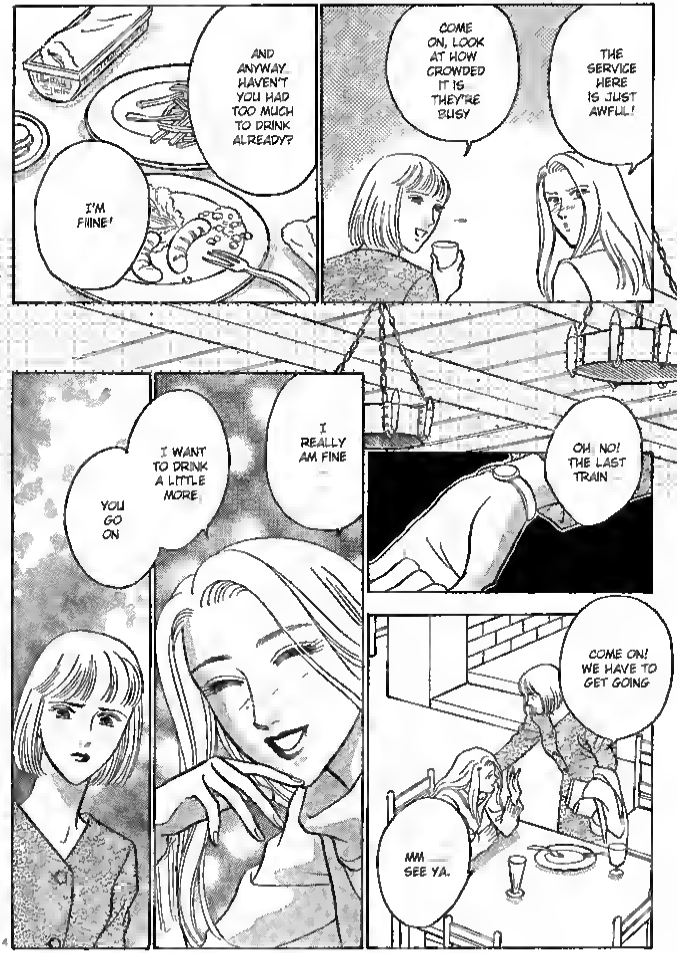
NEVER MIND
HERE YOU ARE...
BUT WHAT?


IT'S NOT LIKE WIDOWS ARE EXPECTED TO BE CELIBATE FOR THE REST OF THEIR LIVES IN THIS DAY AND AGE
ISN'T IT TIME YOU GOT OVER KAZUMASA -SAN?
sigh..





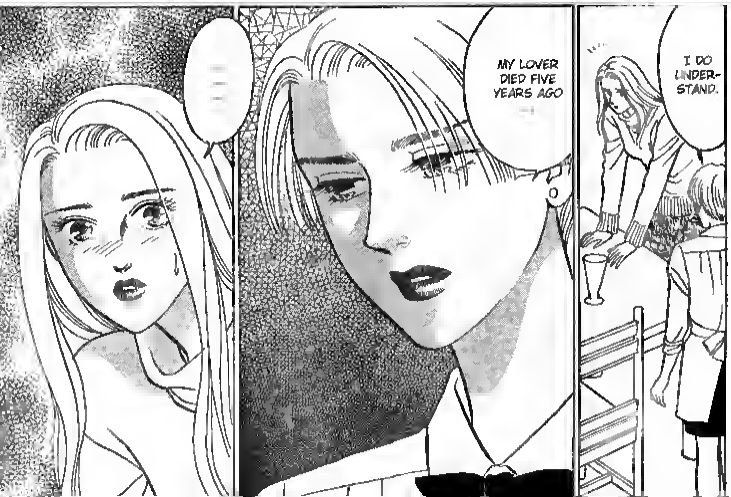
Lady's Comic 艶ラスト粋 1月号
ラヴィーズ・コンチェルト◆はやさかあみい
12月16日(月)発売
定価350円


AND ANYWAY, HAVEN'T YOU HAD TOO MUCH TO DRINK ALREADY?
I'M FINE!
COME ON, LOOK AT HOW CROWDED IT IS THEY'RE BUSY
THE SERVICE HERE IS JUST AWFUL!
OH NO! THE LAST TRAIN
I REALLY AM FINE
I WANT TO DRINK A LITTLE MORE
YOU GO ON
COME ON! WE HAVE TO GET GOING
MM SEE YA.

Lady's Comic 美人ミスト 粋
1月号
蓮華の夢◆麻生なつ子
12月16日(月)発売
定価590円

MISS WE'RE CLOSING NOW
OH
WE'D LIKE TO LOCK UP NOW
HUHHH...
GOT DUMPED AND DECIDED TO COME HERE AND DROWN YOUR SORROWS, HUH? LOOKS LIKE YOU'RE STILL HUNG UP ON HIM——

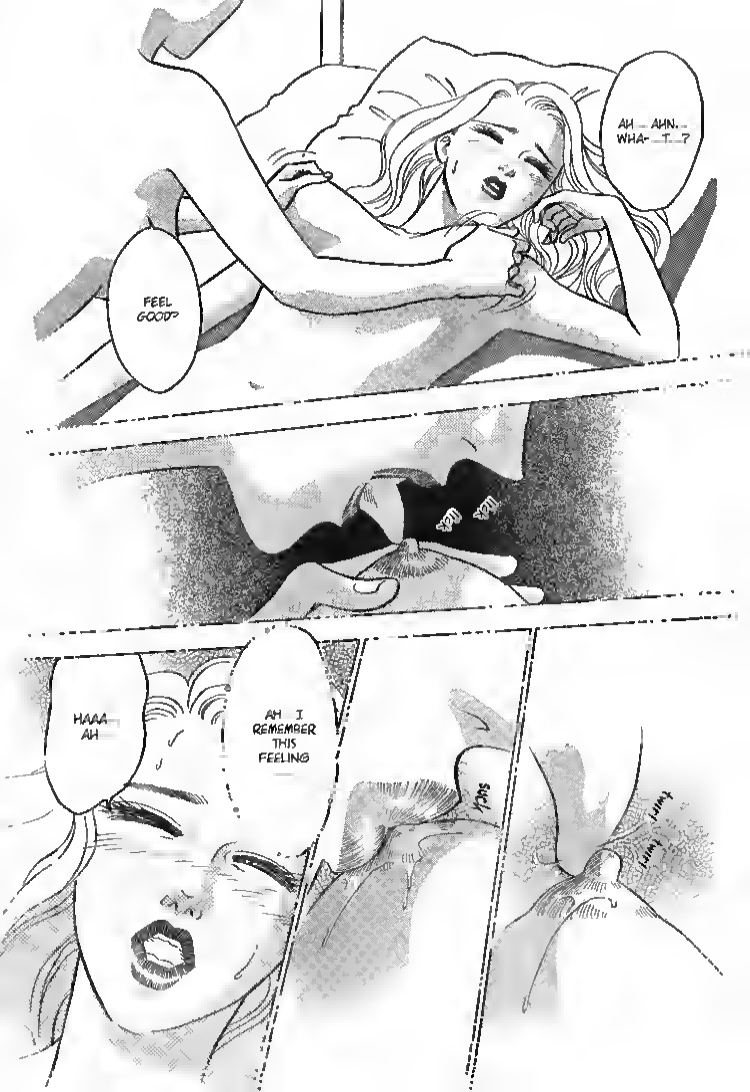
A WIDOW
AND I WASN'T DUMPED I'M A WIDOW...
HUNG UP ON HIM -?!
A PERSON WHO'S NEVER LOST SOMEONE THEY LOVED
COULD NEVER UNDER-STAND HOW I FEEL!


MY LOVER DIED FIVE YEARS AGO
I DO UNDER-STAND.

聖夜の贈り物

Flower Comics aya アヤ 1
悦楽の影
花舞美愛
12月7日(土)発売
特別定価400円

TT
STROKE
CP
sweat
ww
TWITCH


AH... AHN. WHA-...I...?
FEEL GOOD?
HAAA AH
AH I REMEMBER THIS FEELING
SUCK
SUCK
SUCK

NO, IT'S SOFTER THAN BEFORE
IT'S MORE GENTLE
AH
AHH
AH!

shudder
AHH
NO...!
sick
sick
!
WHEN DID SHE
Y-... YOU'RE

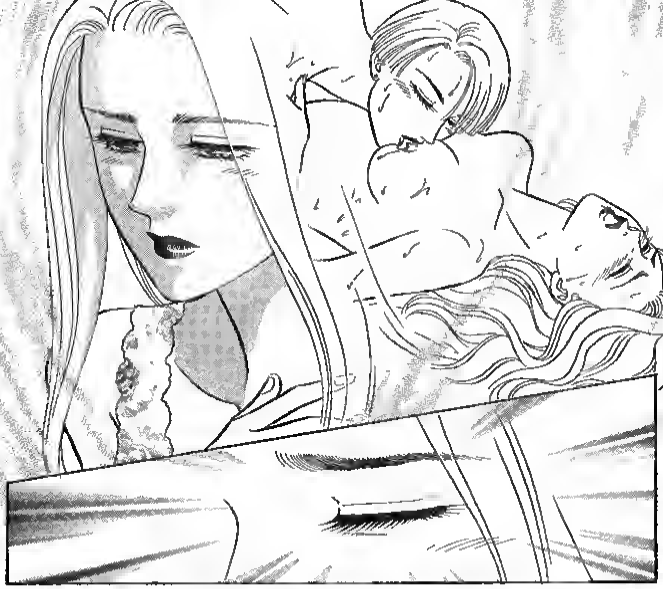
STO-
sich sich
I FEEL... SO... WEAK
sploch sploch
NO... STOP...
AH!
AHHHN
HOW IS IT? FEELS GOOD, RIGHT?
HAA
AH...

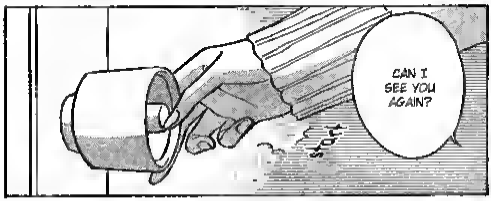
WHAT DO YOU WANT ME TO DO?
I WON'T DO IT UNLESS YOU COME OUT AND ASK FOR IT.
P-PLEASE DON'T STOP...
MOVE THEM... LIKE YOU WERE BEFORE...
AH! AHHH!
slich
slich
slich

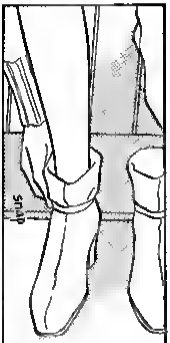
AHHHH
SHUDDER
SHUDDER

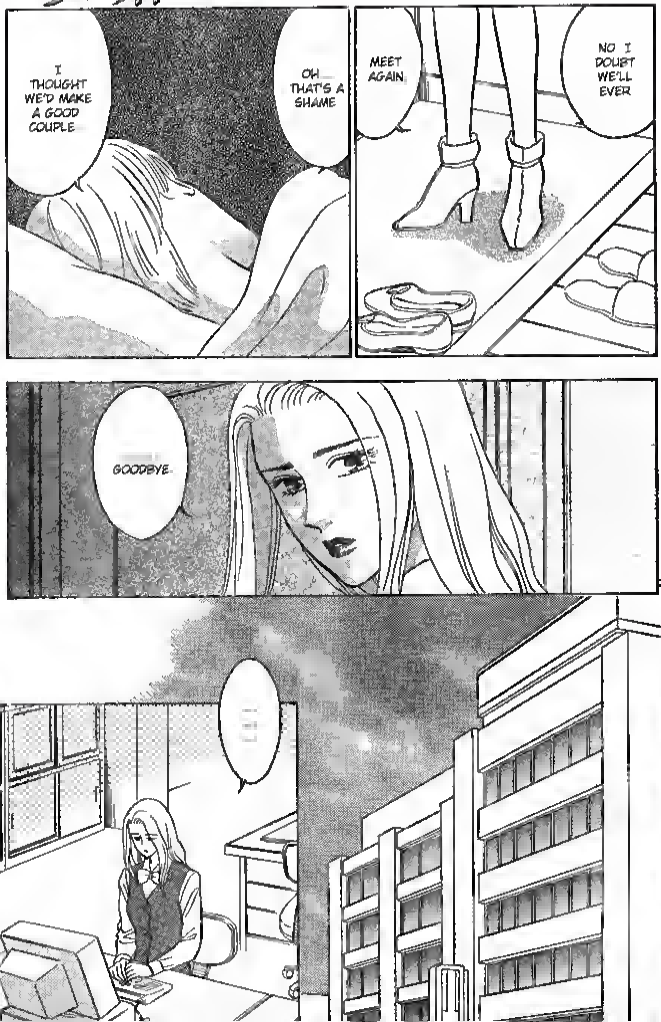
Z
Z
Z
Z
Z
Z
Z

ㅎㅎㅎ

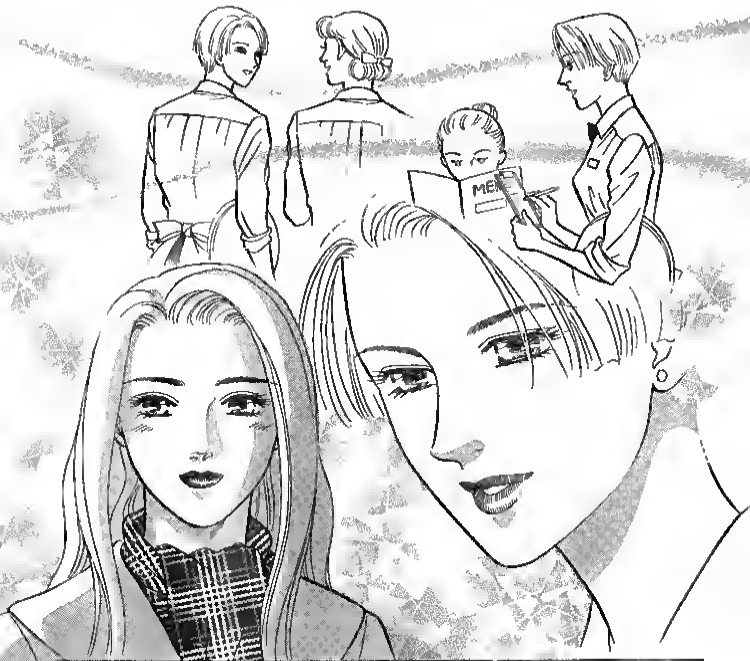


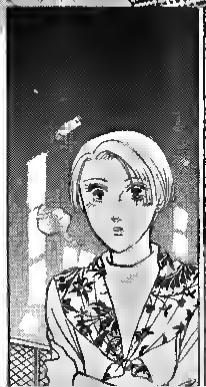

CAN I SEE YOU AGAIN?


SIGH


I THOUGHT WE'D MAKE A GOOD COUPLE
OH... THAT'S A SHAME
MEET AGAIN
NO I DOUBT WE'LL EVER
GOODBYE

聖夜の贈り物


ME



BRRRR! IT'S COLD

P
Fine Living Building Use Only

I THOUGHT YOU DIDN'T WANT TO SEE ME AGAIN?
I WANTED TO KNOW YOUR NAME
NISHINO YUKARI
NISHINO
OKAMURA SHOUKO
AND YOURSELF?

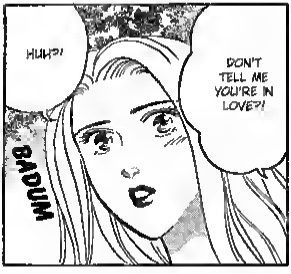
HAAA
MMM
AHH.. IT'S SO GENTLE.
AND SO SWEET, IT FEELS LIKE I'M MELTING AWAY
AHH!
splsh
slich...

slurp
slp
slich
splsh
splsh
slich
slp
AHH THAT'S GOOD... MORE...
MM...! L—— LIKE THIS?
slp
slich
slurp
slurp

slip slurp...
slich slich
WAIT
I... I'M GOING TO CO-
Mmm! Mmm
pant
Ahhhh...
creak...

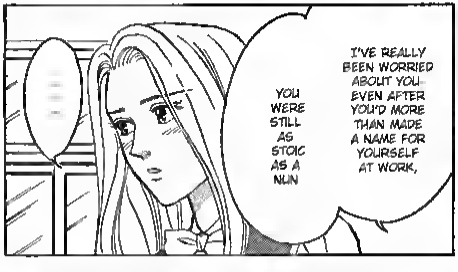
AHHH-HHHH!
I LOVE YOU.
slick
slick

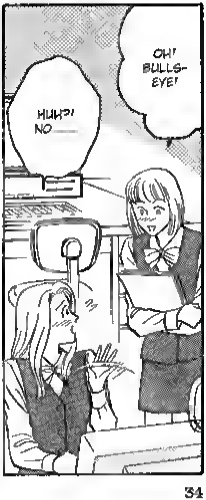
Ooh! How pretty
HEY, WANT TO HAVE A PARTY ON CHRISTMAS EVE, JUST THE TWO OF US?
SOUNDS WONDERFUL!
WHAT SHOULD I GET HER FOR CHRISTMAS?

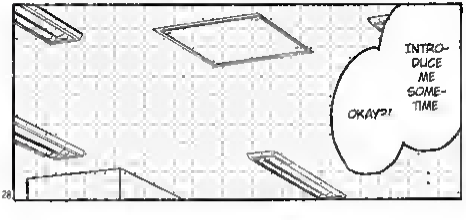

HUH?!
DON'T TELL ME YOU'RE IN LOVE?!
BADUM

YOU'VE BEEN IN HIGH SPIRITS LATELY, YUKARI.
DID SOMETHING GOOD HAPPEN?
HM? NOT REALLY.

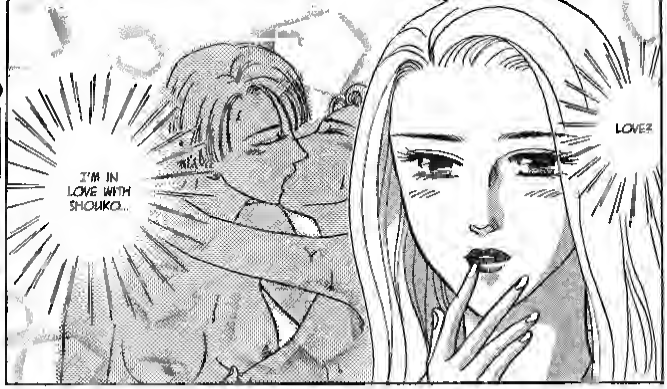
LOVE?!
THAT'S NOT POSSIBLE...

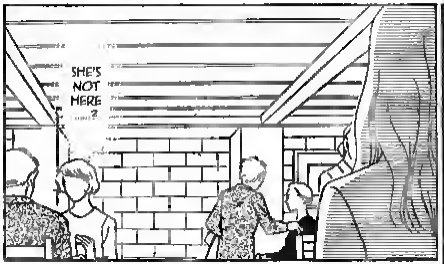

I'VE REALLY BEEN WORRIED ABOUT YOU. EVEN AFTER YOU'D MORE THAN MADE A NAME FOR YOURSELF AT WORK,
YOU WERE STILL AS STOIC AS A NUN

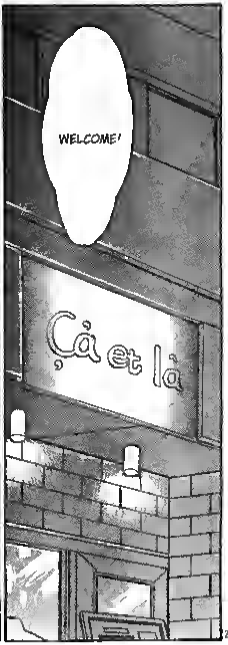

OH! BULLS-EYE!
HUH?! NO—

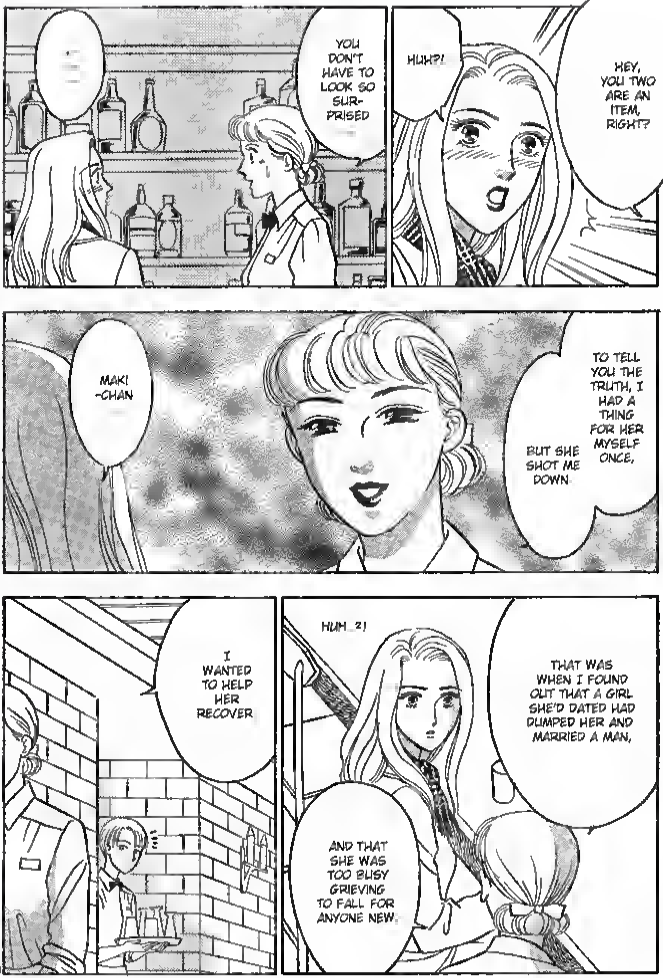

INTRO-DUCE ME SOME-TIME
OKAY?!

Lala Comic 美人 1月号
背中あわせの二人◆折井いずみ
12月16日(月)発売
定価390円







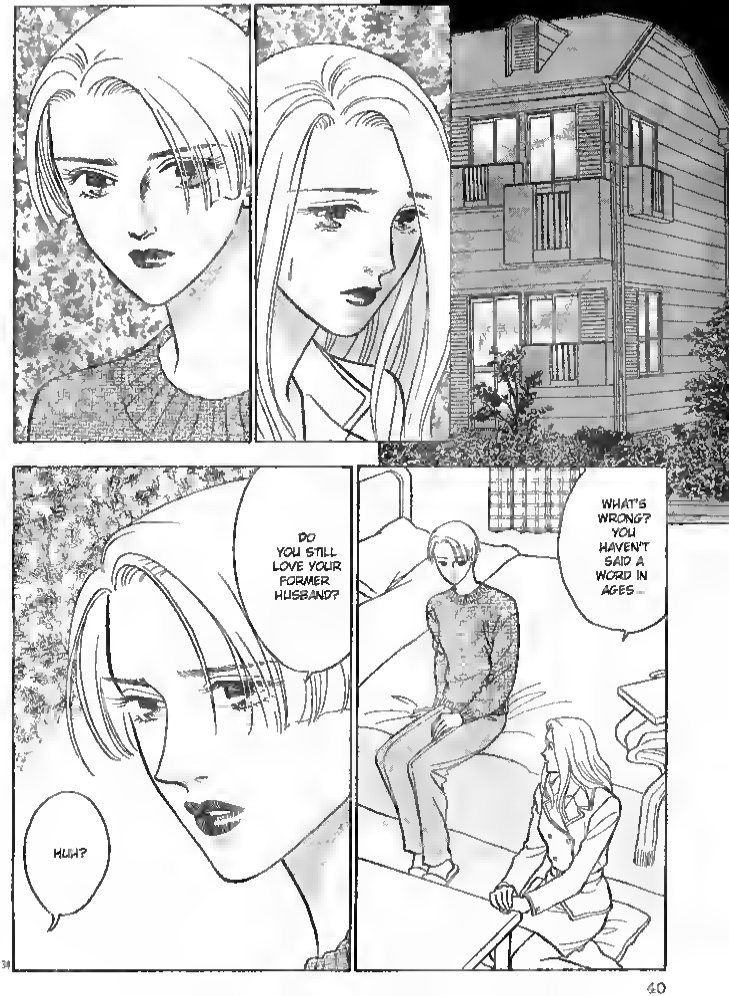

HEY, YOU TWO ARE AN ITEM, RIGHT?
HUH?!
YOU DON'T HAVE TO LOOK SO SURPRISED
TO TELL YOU THE TRUTH, I HAD A THING FOR HER MYSELF ONCE,
BUT SHE SHOT ME DOWN.
MAKI-CHAN
THAT WAS WHEN I FOUND OUT THAT A GIRL SHE'D DATED HAD DUMPED HER AND MARRIED A MAN,
HUH...?!
I WANTED TO HELP HER RECOVER
AND THAT SHE WAS TOO BUSY GRIEVING TO FALL FOR ANYONE NEW.

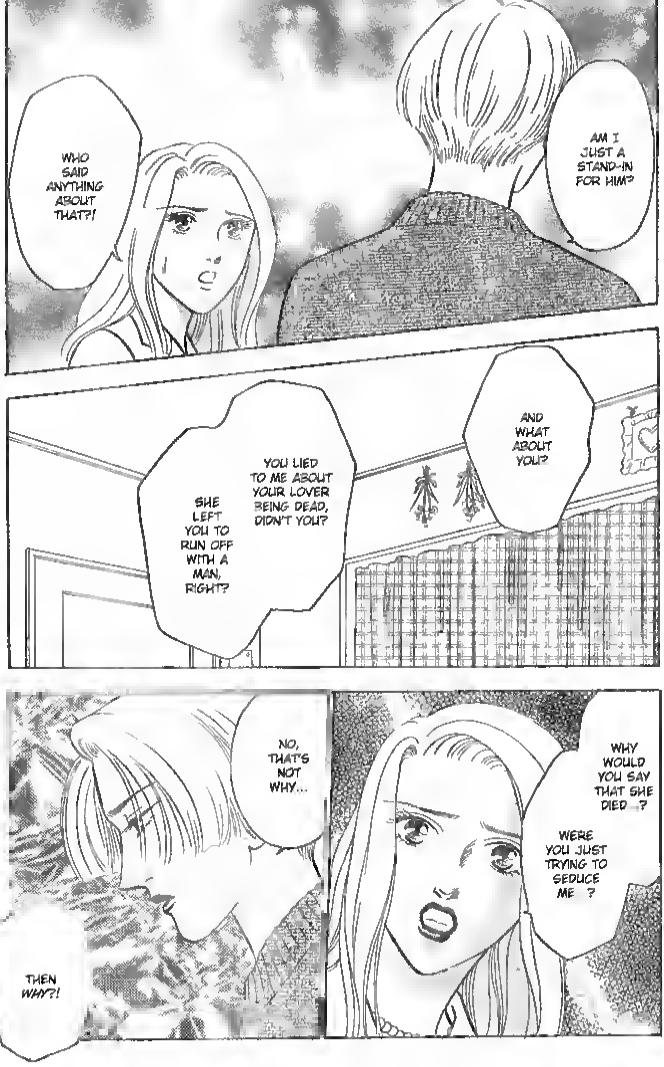
baby...mp
YUKARI, YOU'RE HERE!
MM .....
WHAT'S WRONG? YOU'RE BLUSHING.
NOTHING... WHEN DO YOU GET OFF WORK?
IN HALF AN HOUR
OKAY, I'LL GO WAIT BY THE PARKING LOT.
For Use Building Use Only

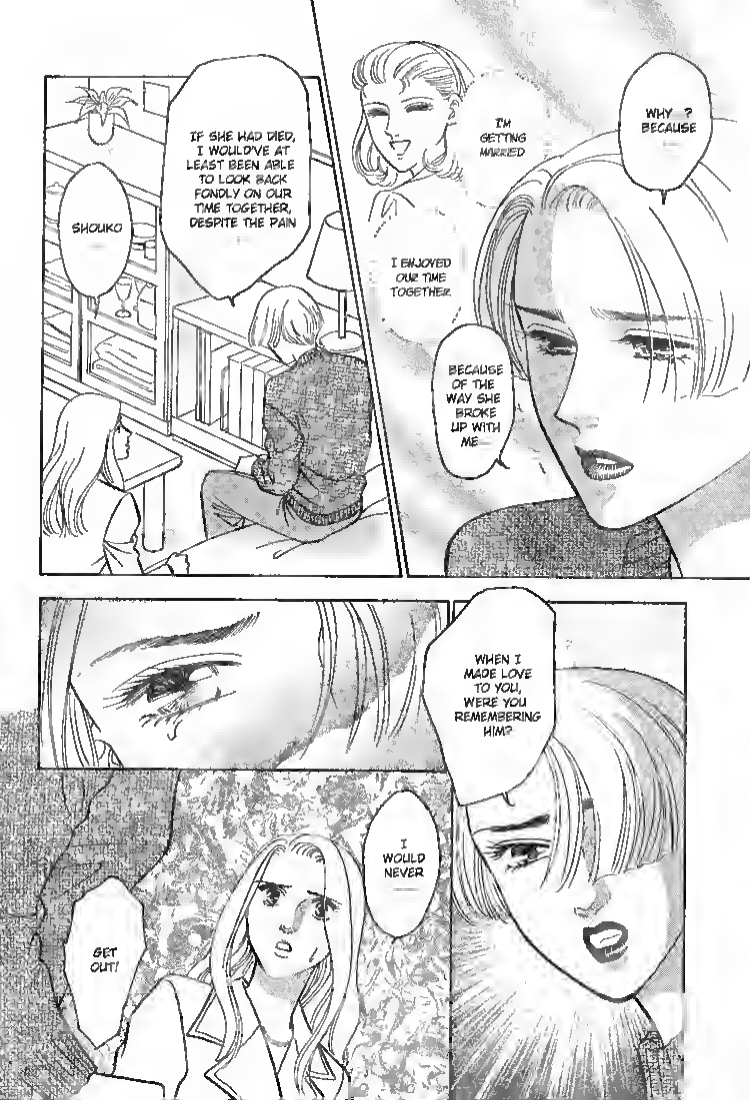
聖夜の贈り物

OH? WHAT ARE YOU DOING HERE?
OH! ARE YOU ON A DATE?
NO, I'M W-WAITING FOR A FRIEND
WHAAAT? YOU DON'T HAVE TO TRY AND HIDE IT!
I KNOW YOU AND KAZUMASA-SAN LOVED EACH OTHER, AND I UNDERSTAND THAT YOU CAN'T FORGET HIM.
BUT CAN A DEAD MAN MAKE YOU HAPPY?
I'M ALL FOR YOU FALLING IN LOVE AGAIN!
A--- ALL RIGHT... WE'LL TALK ABOUT IT LATER
PUSH PUSH
aya
1
耳梨 兎
12月7日(土)発売
特別定価 400円

YOU BET WE WILL!
gasp
SORRY. WERE YOU WAITING LONG?
NO
...!!


DO YOU STILL LOVE YOUR FORMER HUSBAND?
HUH?
WHAT'S WRONG? YOU HAVEN'T SAID A WORD IN AGES...


AM I JUST A STAND-IN FOR HIM?
WHO SAID ANYTHING ABOUT THAT?!
AND WHAT ABOUT YOU?
YOU LIED TO ME ABOUT YOUR LOVER BEING DEAD, DIDN'T YOU?
SHE LEFT YOU TO RUN OFF WITH A MAN, RIGHT?
WHY WOULD YOU SAY THAT SHE DIED ...?
WERE YOU JUST TRYING TO SEDUCE ME ?
NO, THAT'S NOT WHY...
THEN WHY?!


IF SHE HAD DIED, I WOULD'VE AT LEAST BEEN ABLE TO LOOK BACK FONDLY ON OUR TIME TOGETHER, DESPITE THE PAIN
SHOUKO
I'M GETTING MARRIED
I ENJOYED OUR TIME TOGETHER.
BECAUSE OF THE WAY SHE BROKE UP WITH ME
WHY ? BECAUSE
WHEN I MADE LOVE TO YOU, WERE YOU REMEMBERING HIM?
I WOULD NEVER
GET OUT!

I THOUGHT YOU LOVED ME AS MUCH AS I LOVED YOU
WAIT A MINUTE
YANK
PLEASE, JUST GET OUT!!
EVEN IF YOU ONLY TURNED TO ME IN THE BEGINNING TO TRY AND ESCAPE YOUR LONELINESS
SLAM
GET OUT!
SHOUKO
SHOU-KO!!

I NEVER KNEW
THAT SHE WAS ACTUALLY SERIOUS ABOUT ME.....
CLICK...

I'VE HURT HER DEEPLY

I NEVER INTENDED TO USE HER AS A REPLACEMENT FOR MY HUSBAND.
BUT I ENDED UP TAKING ADVANTAGE OF HER KINDNESS, DRAWING THE RELATIONSHIP OUT LONGER THAN I SHOULD HAVE.

SHOUKO
I THOUGHT YOU LOVED ME TOO
HI, IT'S EMIKO. SORRY ABOUT BEFORE.
WAS I A LITTLE TOO PUSHY?
SERIOUSLY, THOUGH, IF YOU AREN'T SEEING SOMEONE ALREADY,
YOU SHOULD CONSIDER YAMAMOTO-SAN —YOU KNOW, THE ONE WE WERE TALKING ABOUT BEFORE?
SEEING SOMEONE
I'VE SET UP A DINNER FOR YOU TWO THIS SUNDAY

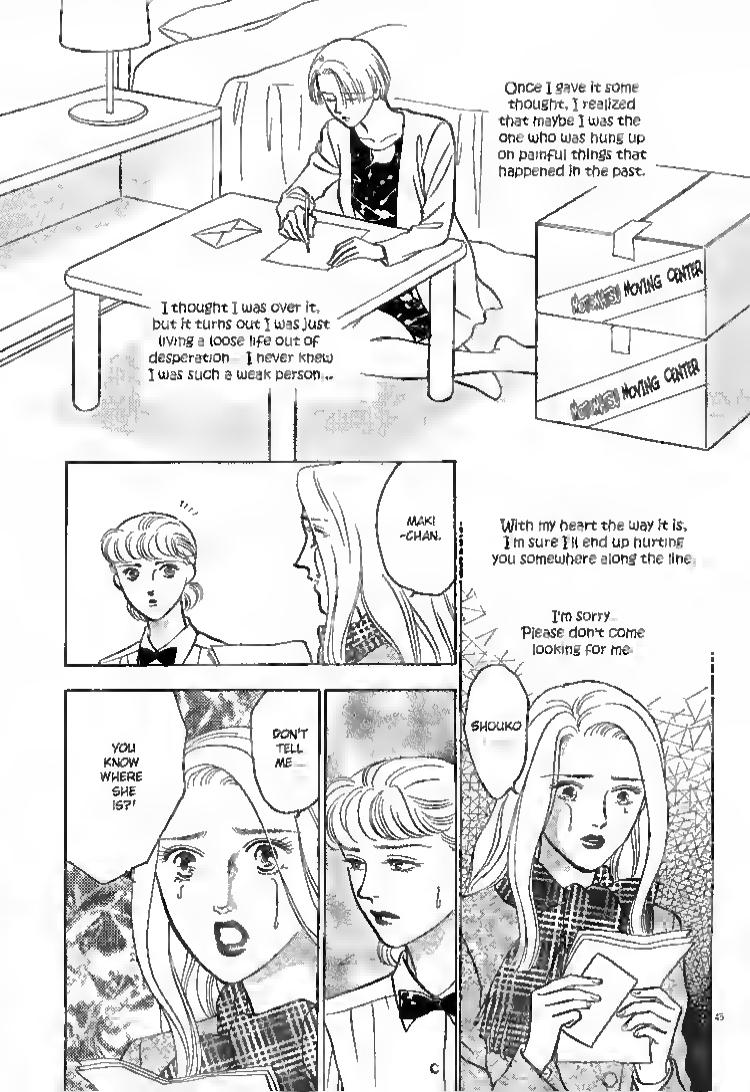
THANKS FOR COMING TODAY.
WILL I GET TO SEE YOU AGAIN?
HUH?!
CHRISTMAS...
CHRISTMAS IS THIS WEEKEND...
WOULD YOU LIKE TO SPEND IT WITH ME...?
WANT TO HAVE A PARTY ON CHRISTMAS EVE.
PULL
YUKARI -SAN.
OH?!

NO.
SHOVE
I WANT SOMETHING SOFTER.
GENTLER

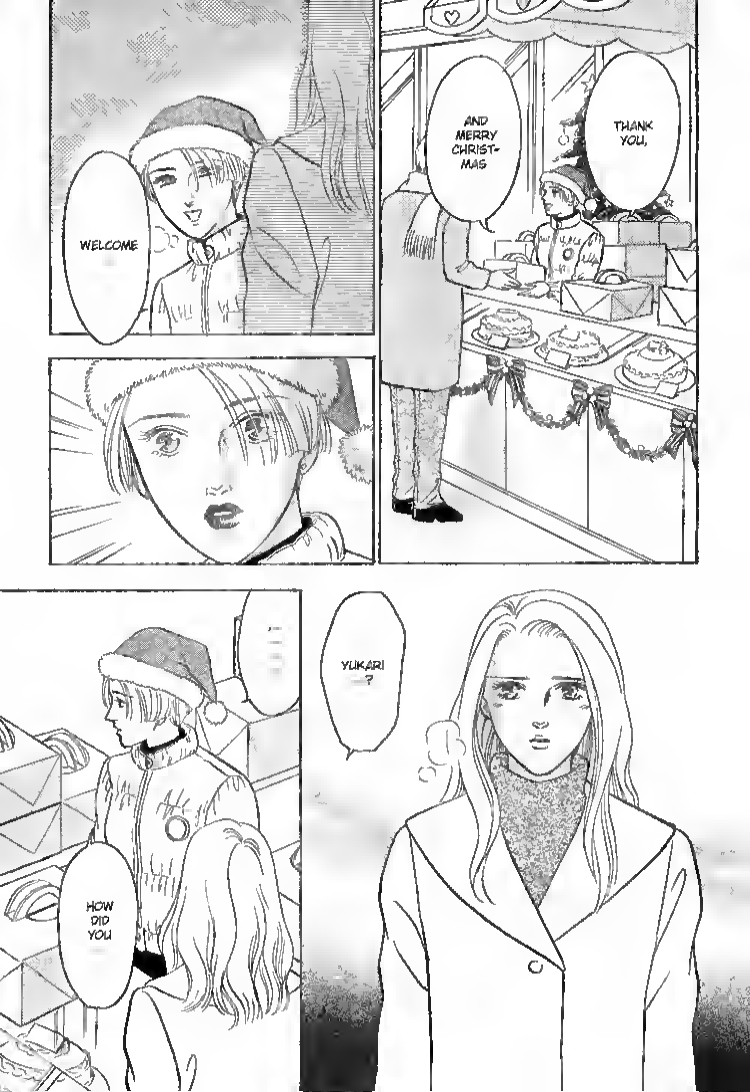
I'M SORRY
I..... U-...UM, I'M SORRY ...
YUKARI -SAN...?
YUKARI -SAN?!
I LOVE SHOUKO AFTER ALL
SHE'S THE ONLY ONE FOR ME

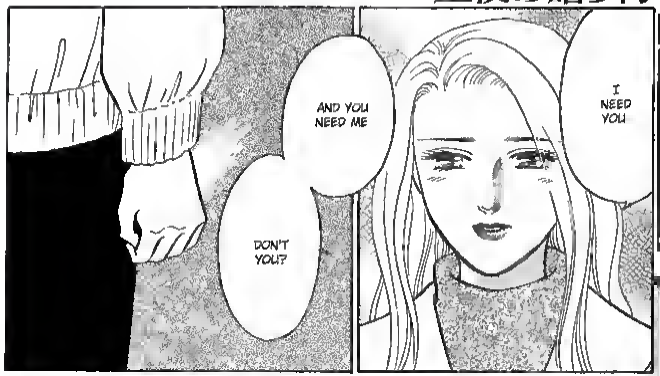
HUH?!
202
HER NAME PLATE'S
ding do—ng
ding do—ng
BANG BANG
BANG BANG
SHOU-KO!
SHOU-KO?!
IF YOU'RE LOOKING FOR OKAMURA-SAN, SHE MOVED OUT EARLIER TODAY
WHAT?!
IT CAN'T BE .....

Ça et là
MAKI -CHAN, WHERE'S SHOUKO -SAN?!
SHOUKO -SAN QUIT...
SHE QUIT?!
SHE CALLED TODAY AND QUIT, OUT OF THE BLUE
HERE
SHE GAVE ME THIS YESTERDAY AND ASKED ME TO PASS IT ON TO YOU. I THOUGHT IT WAS WEIRD BUT...
It seems I said some horrible things that day. I'm sorry.


Once I gave it some thought, I realized that maybe I was the one who was hung up on painful things that happened in the past.
I thought I was over it, but it turns out I was just living a loose life out of desperation... I never knew I was such a weak person...
MAKI -CHAN.
With my heart the way it is, I'm sure I'll end up hurting you somewhere along the line.
I'm sorry. Please don't come looking for me.
SHOUKO
DON'T TELL ME...
YOU KNOW WHERE SHE IS?!

I'D NEVER BETRAY HER.
I DON'T WANT TO LOSE HER!
PLEASE!
WELL BUT——
YUKARI -SAN——
WELCOME!
WOULD YOU CARE FOR SOME CHRISTMAS CAKE?
Homemade Cakes & Cafe
Wing


WELCOME
AND MERRY CHRIST-MAS
THANK YOU,
HOW DID YOU
YUKARI ?



Gファンタジー Aya アヤ 1
ひと駒の愛 その一
雪花月にて買われることになった花魁。出会った男娼とのひと晩の愛に溺れ…。
はやさかあみい
12月7日(土)発売
特別定価400円

CHRISTMAS EVE PRESENT ◆ END

Lililicious~may its fragrance encompass you
lililicious@hanmail.net, http://lililicious.net

レディース コミック雑誌（ムック） 12月号 平成8年12月1日発行 毎月1回1日発行 第3種郵便物認可

ポジティブな恋愛

Lady's Comic 美ホット

オール新作・読切り

12月号
1996
定価390円

SISTERS LOVE

エクセレント セクシー 巻頭カラー 52page

WAKO

聖夜の贈り物

[ライブの女たち] 松原絹子

[一匹狼の血] 萩尾ともこ

[姫女苑] 杉尾尚子

ショート コミック 大井真理子

ラブ・オブ・ザ・ワールド

ひとつのシーツにくるまって……

サンタクロースもビックリ!!
心も体も大満足 読者プレゼント

レズビアン ノベル
ケイの店へいらっしゃい

"性"発見 心理テスト
サイコロジカルチャート

女のための情報満載ページ
スターライフ レポート

あなたの時間に花を咲かせる
情報いっぱい

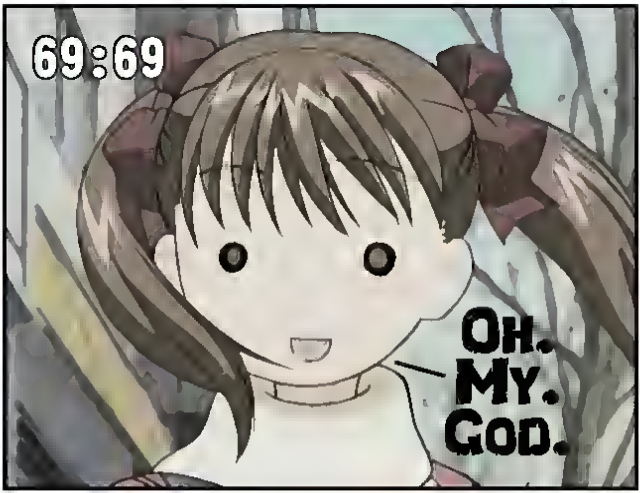
デフィ

(SLEEP MY DEAR)
仕事の疲れと二人の愛は止められない

羽鳥二奈

(冬の薔薇)
あの一夜 めぐり会わなければ

藤井三和子



Warning!

The following scanlation contains adult content. By proceeding, you are acknowledging that you have read and understood this warning, are aware of any applicable laws in your place of residence, and take full responsibility for your own conduct.